07/16/06

Translation courtesy of:

http://www.sikhitothemax.com

This Shabad is by Guru Raam Daas Ji in Raag Gauree on Pannaa 173

ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੪ ॥

go**u**rr**ee** m**aa**jh mehal**aa** 4 ||
Gauree Maajh, Fourth Mehla:

ਵਸੁ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰਿਆ ਵਸੁ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿਦਾ ਹਰਿ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮਨਿ ਵਸੁ ਜੀਉ ॥

vas m**ae**r**ae** p**iaa**r**iaa** vas m**ae**r**ae** g**o**v**i**dh**aa** har kar k**i**rap**aa** man vas j**ee**o ||
Dwell, O my Beloved, dwell, O my Lord of the Universe; O Lord, show mercy to me and come to dwell within my mind.

This Shabad is by Guru Arjan Dev Ji in Raag Bilaaval on Pannaa 801

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥

b**i**l**aa**val mehal**aa** 5 ||
Bilaaval, Fifth Mehla:

ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਬਸਹੁ ਮਨਿ ਆਇ ॥

dhae**iaa** karah**u** basah**u** man **aa**e ||
Take pity upon me, and abide within my mind;

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨ ਲੀਜੈ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

m**o**h**i** n**i**rag**u**n l**ee**j**ai** larr l**aa**e || reh**aa**o ||
I am worthless - please let me grasp hold of the hem of Your robe. ||1||Pause||

This Shabad is by Guru Arjan Dev Ji in Raag Gujri on Pannaa 520

ਮਃ ੫ ॥

ma 5 ||
Fifth Mehla:

ਜਿਨ੍ਹਾ ਦਿਸੰਦੜਿਆ ਦੁਰਮਤਿ ਵੰਞੈ ਮਿਤ੍ਰ ਅਸਾਡੜੇ ਸੇਈ ॥

j**i**nh**aa** dh**i**sa(n)dharr**iaa** dh**u**ramath va(n)n(j)**ai** m**i**thr as**aa**ddarr**ae** s**aeee** ||
The sight of them banishes my evil-mindedness; they are my only true friends.

ਹਉ ਢੂਢੇਦੀ ਜਗੁ ਸਬਾਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਵਿਰਲੇ ਕੇਈ ॥੨॥
ho dtoodtaedhee jag sabaaeiaa jan naanak viralae kaeee ||2||
I have searched the whole world; O servant Nanak, how rare are such persons! ||2||

This Shabad is by Bhagat Kabeer Ji in Raag Gauree on Pannaa 331

ਅਬ ਮੋ ਕਉ ਭਏ ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਸਹਾਈ ॥
ab mo ko bheae raajaa raam sehaaee ||
Now, the Lord, my King, has become my help and support.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਕਟਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
janam maran katt param gath paaee ||1|| rehaao ||
I have cut away birth and death, and attained the supreme status. ||1||Pause||

ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਦੀਓ ਰਲਾਇ ॥
saadhhoo sa(n)gath dheeou ralaae ||
He has united me with the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਪੰਚ ਦੂਤ ਤੇ ਲੀਓ ਛਡਾਇ ॥
pa(n)ch dhooth thae leeou shhaddaae ||
He has rescued me from the five demons.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਜਪਉ ਜਪੁ ਰਸਨਾ ॥
a(n)mrith naam japo jap rasanaa ||
I chant with my tongue and meditate on the Ambrosial Naam, the Name of the Lord.

ਅਮੋਲ ਦਾਸੁ ਕਰਿ ਲੀਨੋ ਅਪਨਾ ॥੧॥
amol dhaas kar leeno apanaa ||1||
He has made me his own slave. ||1||

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀਨੋ ਪਰਉਪਕਾਰੁ ॥
sathigur keeno paroupakaar ||
The True Guru has blessed me with His generosity.

ਕਾਢਿ ਲੀਨ ਸਾਗਰ ਸੰਸਾਰ ॥
kaadt leen saagar sa(n)saar ||
He has lifted me up, out of the world-ocean.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥
charan kamal sio laagee preeth ||
I have fallen in love with His Lotus Feet.

ਗੋਬਿੰਦੁ ਬਸੈ ਨਿਤਾ ਨਿਤ ਚੀਤ ॥੨॥
gobi(n)dh basai nithaa nith cheeth ||2||
The Lord of the Universe dwells continually within my consciousness. ||2||

ਮਾਇਆ ਤਪਤਿ ਬੁਝਿਆ ਅੰਗਿਆਰੁ ॥

maaeiaa thapath bujhiaa a(n)giaar ||
The burning fire of Maya has been extinguished.

ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥

man sa(n)thokh naam aadhhaar ||
My mind is contented with the Support of the Naam.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ॥

jal thhal poor rehae prabh suaamee ||
God, the Lord and Master, is totally permeating the water and the land.

ਜਤ ਪੇਖਉ ਤਤ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੩॥

jath paekho thath a(n)tharajaamee ||3||
Wherever I look, there is the Inner-knower, the Searcher of hearts. ||3||

ਅਪਨੀ ਭਗਤਿ ਆਪ ਹੀ ਦ੍ਰਿੜਾਈ ॥

apanee bhagath aap hee dhrirraaee ||
He Himself has implanted His devotional worship within me.

ਪੂਰਬ ਲਿਖਤੁ ਮਿਲਿਆ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥

poorab likhath miliaa maerae bhaaee ||
By pre-ordained destiny, one meets Him, O my Siblings of Destiny.

ਜਿਸੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਤਿਸੁ ਪੂਰਨ ਸਾਜ ॥

jis kirapaa karae this pooran saaj ||
When He grants His Grace, one is perfectly fulfilled.

ਕਬੀਰ ਕੋ ਸੁਆਮੀ ਗਰੀਬ ਨਿਵਾਜ ॥੪॥੪੦॥

kabeer ko suaamee gareeb nivaaj ||4||40||
Kabeer's Lord and Master is the Cherisher of the poor. ||4||40||

This Shabad is by Guru Arjan Dev Ji in Raag Saarang on Pannaa 1215

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

saarag mehalaa 5 ||
Saarang, Fifth Mehla:

ਰਸਨਾ ਜਪਤੀ ਤੂਹੀ ਤੂਹੀ ॥

rasanaa japathee thoohee thoohee ||
My tongue chants Your Name, Your Name.

ਮਾਤ ਗਰਭ ਤੁਮ ਹੀ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ ਮ੍ਰਿਤ ਮੰਡਲ ਇਕ ਤੁਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

maath garabh thum hee prathipaalak mrith ma(n)ddal eik thuhee ||1|| rehaao ||
In the mother's womb, You sustained me, and in this mortal world, You alone help me. ||1||Pause||

ਤੁਮਹਿ ਪਿਤਾ ਤੁਮ ਹੀ ਫੁਨਿ ਮਾਤਾ ਤੁਮਹਿ ਮੀਤ ਹਿਤ ਭ੍ਰਾਤਾ ॥
thumehi pithaa thum hee fun maathaa thumehi meeth hith bhraathaa ||
You are my Father, and You are my Mother; You are my Loving Friend and Sibling.

ਤੁਮ ਪਰਵਾਰ ਤੁਮਹਿ ਆਧਾਰਾ ਤੁਮਹਿ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨਦਾਤਾ ॥੧॥
thum paravaar thumehi aadhhaaraa thumehi jeea praanadhaathaa ||1||
You are my Family, and You are my Support. You are the Giver of the Breath of Life. ||1||

ਤੁਮਹਿ ਖਜੀਨਾ ਤੁਮਹਿ ਜਰੀਨਾ ਤੁਮ ਹੀ ਮਾਣਿਕ ਲਾਲਾ ॥
thumehi khajeenaa thumehi jareenaa thum hee maanik laalaa ||
You are my Treasure, and You are my Wealth. You are my Gems and Jewels.

ਤੁਮਹਿ ਪਾਰਜਾਤ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਏ ਤਉ ਨਾਨਕ ਭਏ ਨਿਹਾਲਾ ॥੨॥੩੩॥੫੬॥
thumehi paarajaath gur thae paaeae tho naanak bheae nihaalaa ||2||33||56||
You are the wish-fulfilling Elysian Tree. Nanak has found You through the Guru, and now he is enraptured. ||2||33||56||

This Shabad is by Guru Amar Daas Ji in Raag Raamkalee on Pannaa 917

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੩ ਅਨੰਦੁ
raamakalee mehalaa 3 ana(n)dhu
Raamkalee, Third Mehla, Anand ~ The Song Of Bliss:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik oa(n)kaar sathigur prasaadh ||
One Continuous God, Eternal, True, Divine Enlightener, Merciful, Guru's Grace.

ਅਨੰਦੁ ਭਇਆ ਮੇਰੀ ਮਾਏ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥
ana(n)dh bhaeiaa maeree maaeae sathiguroo mai paaeiaa ||
I am in ecstasy, O my mother, for I have found my True Guru.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਤ ਪਾਇਆ ਸਹਜ ਸੇਤੀ ਮਨਿ ਵਜੀਆ ਵਾਧਾਈਆ ॥
sathigur th paaeiaa sehaj saethee man vajeeaa vaadhhaaeeaa ||
I have found the True Guru, with intuitive ease, and my mind vibrates with the music of bliss.

ਰਾਗ ਰਤਨ ਪਰਵਾਰ ਪਰੀਆ ਸਬਦ ਗਾਵਣ ਆਈਆ ॥
raag rathan paravaar pareeaa sabadh gaavan aaeeaa ||
The jewelled melodies and their related celestial harmonies have come to sing the Shabad, the Guru's Word.

ਸਬਦੋ ਤ ਗਾਵਹੁ ਹਰੀ ਕੇਰਾ ਮਨਿ ਜਿਨੀ ਵਸਾਇਆ ॥
sabadho th gaavahu haree kaeraa man jinee vasaaeiaa ||
The Lord dwells within the minds of those who sing the Shabad.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਅਨੰਦੁ ਹੋਆ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥੧॥

kehai naanak ana(n)dh hoaa sathiguroo mai paaeiaa ||1||
Says Nanak, I am in ecstasy, for I have found my True Guru. ||1||

ਏ ਮਨ ਮੇਰਿਆ ਤੂ ਸਦਾ ਰਹੁ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥
eae man maeriaa thoo sadhaa rahu har naalae ||
O my mind, remain always with the Lord.

ਹਰਿ ਨਾਲਿ ਰਹੁ ਤੂ ਮੰਨ ਮੇਰੇ ਦੂਖ ਸਭਿ ਵਿਸਾਰਣਾ ॥
har naal rahu thoo ma(n)n maerae dhookh sabh visaaranaa ||
Remain always with the Lord, O my mind, and all sufferings will be forgotten.

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਓਹੁ ਕਰੇ ਤੇਰਾ ਕਾਰਜ ਸਭਿ ਸਵਾਰਣਾ ॥
a(n)geekaar ouhu karae thaeraa kaaraj sabh savaaranaa ||
He will accept You as His own, and all your affairs will be perfectly arranged.

ਸਭਨਾ ਗਲਾ ਸਮਰਥੁ ਸੁਆਮੀ ਸੋ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੇ ॥
sabhanaa galaa samarathh suaamee so kio manahu visaarae ||
Our Lord and Master is All-capable to do all things, so why forget Him from your mind?

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਮੰਨ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਰਹੁ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥੨॥
kehai naanak ma(n)n maerae sadhaa rahu har naalae ||2||
Says Nanak, O my mind, remain always with the Lord. ||2||

ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬਾ ਕਿਆ ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥
saachae saahibaa kiaa naahee ghar thaerai ||
O my True Lord and Master, what is there which is not in Your celestial home?

ਘਰਿ ਤ ਤੇਰੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ ਜਿਸੁ ਦੇਹਿ ਸੁ ਪਾਵਏ ॥
ghar th thaerai sabh kishh hai jis dhaehi s paaveae ||
Everything is in Your home; they receive, unto whom You give.

ਸਦਾ ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹ ਤੇਰੀ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਵਸਾਵਏ ॥
sadhaa sifath salaah thaeree naam man vasaaveae ||
Constantly singing Your Praises and Glories, Your Name is enshrined in the mind.

ਨਾਮੁ ਜਿਨ ਕੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਵਾਜੇ ਸਬਦ ਘਨੇਰੇ ॥
naam jin kai man vasiaa vaajae sabadh ghanaerae ||
The divine melody of the Shabad vibrates for those, within whose minds the Naam abides.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਚੇ ਸਾਹਿਬ ਕਿਆ ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥੩॥
kehai naanak sachae saahib kiaa naahee ghar thaerai ||3||
Says Nanak, O my True Lord and Master, what is there which is not in Your home? ||3||

ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੋ ॥
saachaa naam maeraa aadhhaaro ||
The True Name is my only support.

ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਮੇਰਾ ਜਿਨਿ ਭੁਖਾ ਸਭਿ ਗਵਾਈਆ ॥

saach naam adhhaar maeraa jin bhukhaa sabh gavaaeeaa ||
The True Name is my only support; it satisfies all hunger.

ਕਰਿ ਸਾਂਤਿ ਸੁਖ ਮਨਿ ਆਇ ਵਸਿਆ ਜਿਨਿ ਇਛਾ ਸਭਿ ਪੁਜਾਈਆ ॥

kar saa(n)th sukh man aae vasiaa jin eishhaa sabh pujaaeeaa ||
It has brought peace and tranquility to my mind; it has fulfilled all my desires.

ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਣੁ ਕੀਤਾ ਗੁਰੂ ਵਿਟਹੁ ਜਿਸ ਦੀਆ ਏਹਿ ਵਡਿਆਈਆ ॥

sadhaa kurabaan keethaa guroo vittahu jis dheeaa eaehi vaddiaaeeaa ||
I am forever a sacrifice to the Guru, who possesses such glorious greatness.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸੁਣਹੁ ਸੰਤਹੁ ਸਬਦਿ ਧਰਹੁ ਪਿਆਰੋ ॥

kehai naanak sunahu sa(n)thahu sabadh dhharahu piaaro ||
Says Nanak, listen, O devotees; enshrine love for the Shabad.

ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੋ ॥੪॥

saachaa naam maeraa aadhhaaro ||4||
The True Name is my only support. ||4||

ਵਾਜੇ ਪੰਚ ਸਬਦ ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਸਭਾਗੈ ॥

vaajae pa(n)ch sabadh thith ghar sabhaagai ||
The Panch Shabad, the five primal sounds, vibrate in that blessed house.

ਘਰਿ ਸਭਾਗੈ ਸਬਦ ਵਾਜੇ ਕਲਾ ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਧਾਰੀਆ ॥

ghar sabhaagai sabadh vaajae kalaa jith ghar dhhaareeaa ||
In that blessed house, the Shabad vibrates; He infuses His almighty power into it.

ਪੰਚ ਦੂਤ ਤੁਧੁ ਵਸਿ ਕੀਤੇ ਕਾਲੁ ਕੰਟਕੁ ਮਾਰਿਆ ॥

pa(n)ch dhooth thudhh vas keethae kaal ka(n)ttak maariaa ||
Through You, we subdue the five demons of desire, and slay Death, the torturer.

ਧੁਰਿ ਕਰਮਿ ਪਾਇਆ ਤੁਧੁ ਜਿਨ ਕਉ ਸਿ ਨਾਮਿ ਹਰਿ ਕੈ ਲਾਗੇ ॥

dhhur karam paaeiaa thudhh jin ko s naam har kai laagae ||
Those who have such pre-ordained destiny are attached to the Lord's Name.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਤਹ ਸੁਖੁ ਹੋਆ ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਅਨਹਦ ਵਾਜੇ ॥੫॥

kehai naanak theh sukh hoaa thith ghar anehadh vaajae ||5||
Says Nanak, they are at peace, and the unstruck sound current vibrates within their homes. ||5||

ਅਨਦੁ ਸੁਣਹੁ ਵਡਭਾਗੀਹੋ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੇ ॥

anadh sunahu vaddabhaageeho sagal manorathh poorae ||
Listen to the song of bliss, O most fortunate ones; all your longings shall be fulfilled.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਉਤਰੇ ਸਗਲ ਵਿਸੂਰੇ ॥

paarabreham prabh paaeiaa outharae sagal visoorae ||
I have obtained the Supreme Lord God, and all sorrows have been forgotten.

ਦੂਖ ਰੋਗ ਸੰਤਾਪ ਉਤਰੇ ਸੁਣੀ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ॥

dh**oo**kh r**o**g sa(n)th**aa**p o**u**thar**ae** s**u**n**ee** sach**ee** b**aa**n**ee** ||
Pain, illness and suffering have departed, listening to the True Bani.

ਸੰਤ ਸਾਜਨ ਭਏ ਸਰਸੇ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਣੀ ॥

sa(n)th s**aa**jan bhe**ae** saras**ae** p**oo**r**ae** g**u**r th**ae** j**aa**n**ee** ||
The devotees and their friends are in ecstasy, knowing the Perfect Guru.

ਸੁਣਤੇ ਪੁਨੀਤ ਕਹਤੇ ਪਵਿਤੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥

s**u**nath**ae** p**u**n**ee**th kehath**ae** pav**i**th sath**i**g**u**r reh**iaa** bharap**oo**r**ae** ||
Pure are the listeners, and pure are the speakers; the True Guru is all-pervading and permeating.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਾਗੇ ਵਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ॥੪੦॥੧॥

b**i**nava(n)th n**aa**nak g**u**r charan l**aa**g**ae** v**aa**j**ae** anehadh th**oo**r**ae** ||40||1||
Prays Nanak, touching the Guru's Feet, the unstruck sound current of the celestial bugles vibrates and resounds. ||40||1||

This Shabad is by Guru Nanak Dev Ji in Jap on Pannaa 8

ਸਲੋਕੁ ॥

sal**o**k ||
Salok:

ਪਵਣੁ ਗੁਰੂ ਪਾਣੀ ਪਿਤਾ ਮਾਤਾ ਧਰਤਿ ਮਹਤੁ ॥

pavan g**u**r**oo** p**aa**n**ee** p**i**th**aa** m**aa**th**aa** dhharath mehath ||
The Divine Word spoken, is the Guru; In this Great Divine School, water is the father, and the planet earth is the great mother of all.

ਦਿਵਸੁ ਰਾਤਿ ਦੁਇ ਦਾਈ ਦਾਇਆ ਖੇਲੈ ਸਗਲ ਜਗਤੁ ॥

dh**i**vas r**aa**th dh**u**e dh**aaee** dh**aa**e**iaa** kh**ae**l**ai** sagal jagath ||
Day and night are the two care providers, under whose supervision all the world plays.

ਚੰਗਿਆਈਆ ਬੁਰਿਆਈਆ ਵਾਚੈ ਧਰਮੁ ਹਦੂਰਿ ॥

cha(n)g**iaaeeaa** b**u**r**iaaeeaa** v**aa**ch**ai** dhharam hadh**oo**r ||
The good and bad deeds of all worldly beings are continuously discussed in the presence of the Righteous Judge.

ਕਰਮੀ ਆਪੋ ਆਪਣੀ ਕੇ ਨੇੜੈ ਕੇ ਦੂਰਿ ॥

karam**ee** **aa**p**o** **aa**pan**ee** k**ae** n**ae**rr**ai** k**ae** dh**oo**r ||
According to their own actions, some are drawn closer, and some are driven farther away from their Ultimate Goal - God.

ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਗਏ ਮਸਕਤਿ ਘਾਲਿ ॥

j**i**n**ee** n**aa**m dhh**iaa**e**iaa** ge**ae** masakath gh**aa**l ||
Those who perform devotional worship of Naam during their lifetimes, proceed on, having strived successfully in their mission.

ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਕੇਤੀ ਛੁਟੀ ਨਾਲਿ ॥੧॥

n**aa**nak th**ae** m**u**kh o**u**jal**ae** k**ae**th**ee** shh**u**tt**ee** n**aa**l ||1||
O Nanak, their faces are radiant in the Court of the Lord; and many, inspired by their actions, are saved along with them! ||1||